

PER
C-621
CoN

C
COMMERCE

Il reste peu de places à votre
Congrès du 3 au 6 octobre

au
Seigniory
Club

LUNDI,
17 JUIN 1963
VOLUME XIX, NUMTRO 46

m
MONTRÉAL

ORGANE OFFICIEL DE LA CHAMBRE DE COMMERCE DU DISTRICT DE MONTRÉAL — 31 OUEST, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL 1

La formation des contremaîtres

Le comité de l'industrie a abordé, cette année, une variété de sujets tous très importants, mais dont certains ont fait l'objet d'études plus approfondies. C'est le cas du problème de la "Formation des contremaîtres" qui a été étudié en sous-comité, sous la présidence de M. Hervé Pelletier, ing.p. à l'emploi de la Compagnie de Téléphone Bell du Canada.

Le mandat du sous-comité était: 1) Faire une étude de ce qui existe déjà dans le domaine de la "Formation des Contremaîtres" et rencontrer les responsables de ces initiatives; 2) Elaborer davantage le projet des cours pour Contremaîtres.

ORGANISATION SCIENTIFIQUE DU TRAVAIL

Sans vouloir négliger ou minimiser l'importance de divers facteurs qui peuvent contribuer au progrès d'une entreprise, la présente suggestion a trait à l'Organisation Scientifique du Travail, en vue d'accroître la productivité et partant le mieux être de la société.

La productivité n'est pas un accroissement de la production ni une diminution du prix de revient.

Par productivité il faut comprendre l'emploi simultané des divers facteurs qui contribuent à créer un produit ou un service; tel, le capital, le matériel, la matière, de même que l'activité manuelle et l'activité intellectuelle.

Une productivité accrue devrait augmenter les bénéfices de tous les facteurs mentionnés plus haut. Par exemple, pour le capital, profit accru, pour le matériel, rendement maximum avec usure et entretien minimum; la matière, pertes et déchets minimum; l'activité manuelle, un maximum de rendement avec un effort minimum, l'activité intellectuelle, une ambiance permettant la participation intellectuelle de tous les humains chacun selon ses capacités.

La présente suggestion donc, est à l'effet que le Comité de l'Entreprise prenne les mesures qui lui sont disponibles pour encourager les membres de la Chambre de Commerce à avoir plus souvent recours à l'Organisation Scientifique du Travail.

(suite à la page 2)

La Journée du Port

Montréal, premier port du Canada, l'un des plus grands ports intérieurs du monde, situé à l'embouchure même de la voie maritime du Saint-Laurent; combien de Montréalais le connaissent, combien ont passé ici leur vie sans l'avoir jamais visité?

Vendredi dernier, avait lieu la journée du port, une initiative du Conseil du port de Montréal, dont le but est précisément de faire connaître à la population montrealaise, l'importance économique du port, son histoire, ses développements actuels et anticipés.

La journée du port coïncidait avec l'ouverture officielle d'un nouvel élévateur à grain à l'extrémité est du port.

Des réceptions offertes par le maire Jean Drapeau et par le Conseil du Port de Montréal ont marqué cet événement.

Une exposition, tenue au Musée des Beaux Arts illustrait le port avant 1865.

Depuis l'arrivée de Jacques Cartier, il y a plus de quatre cents ans, le port de Montréal a été d'abord un poste de traite, puis s'est développé en un centre d'expédition vers l'intérieur des terres, un terminus pour les transatlantiques, un centre de construction de navires, etc. Aujourd'hui, on peut voir dans le port qui s'étend sur une distance de douze milles, de 30 à 40 océaniques en moyenne, tous les jours, arborant le pavillon de plusieurs nations.

La journée du port devrait se perpétuer en ce sens qu'il est nécessaire de continuer à mettre en valeur, le port, aux yeux des Montréalais.

EXÉCUTIF

MM. H. MARCEL CARON, C.A.,
PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE
CHARLES DE LOTBINIÈRE HARWOOD,
PRÉSIDENT DU CONSEIL
ROGER CHARBONNEAU, C.A.,
1ER VICE-PRÉSIDENT
FERNAND GIROUARD,
2E VICE-PRÉSIDENT
JEAN-P. W. OSTIGUY,
TRÉSORIER HONORAIRE
JACQUES LANGEVIN,
SECRÉTAIRE HONORAIRE

CONSEIL D'ADMINISTRATION

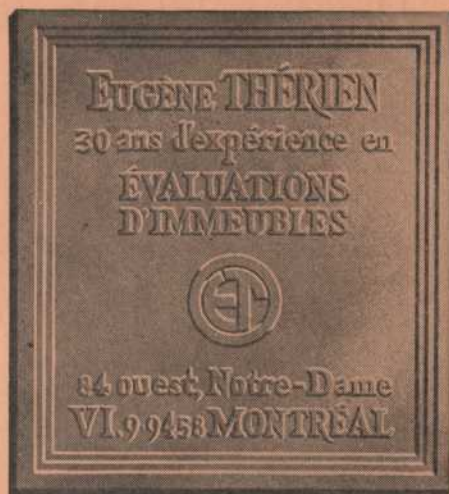
MM. A. D. ARCHAMBAULT
ALBERT CHARBONNEAU
ANDRÉ CHARRON
JEAN CLAVEL
JEAN DESCHAMPS
EDOUARD DESLAURIERS
MAURICE FORGET
LAURENT GENDRON
VIATEUR GENDRON
MAURICE GERVAIS

GUYNEMER GIGUÈRE
ROCH GRENACHE
ZOTIQUE LESPÉRANCE
LÉON LORTIE
CHATEAUGUAY PERRAULT
ROLAND R. POULIOT, C.A.
RENÉ PROVOST
ANTONIO RAINVILLE
DONAT SICOTTE
ANDRÉ TRUDEAU

DÉLÉGUÉS DE LA C. DE C.
DES JEUNES
MM. JEAN-NOËL DUQUETTE
RÉGENT GAUTHIER, C.A.
DIRECTEUR GÉNÉRAL
M. GILBERT-A. LATOUR
ADJOINTS AU
DIRECTEUR GÉNÉRAL
M. MAURICE CHARTRAND
Mlle JANINE LEVAC

CONSEIL D'ARBITRAGE

MM. RAYMOND DUPUIS, C.R.
ANTOINE DESMARAIS
HONORÉ PARENT, C.R.
J.-ANTONIO LALONDE
LIONEL LEROUX
ALBERT DESCHAMPS
ROLAND CHAGNON, C.A.
ROMAIN BÉDARD, C.A.
J. C. ASSELIN, C.R.
ROGER DE SERRES
RENÉ PARÉ
ROSAIRE COURTOIS, C.A.



Lavallée Bédard, Lyonnais Gascon & Associés

Comptables Agréés

ÉDIFICE KENT

10 est, rue St-Jacques, Montréal

UN. 1-6325

Trois-Rivières

Sherbrooke

ELECTRO VOX INTERCOM



- Opération facile
- Versatile
- Voix naturelle
- Timbre et signaux lumineux
- Conversations simultanées
- Chaque poste (de 2 à 40) coûte moins de .04 par jour
- Plan de location avantageux. Vente et service d'entretien par tout le Canada



ELECTRO-VOX INTERCOM INC.

Siège Social

2626, Bates Road, Montréal
Tél. RE. 9-1981

La formation des contremaîtres (suite de la page 1)

Un plus grand recours à l'Organisation Scientifique du Travail peut être suscité de diverses façons dont une façon consisterait à encourager la formation de centres d'études qui dissémineraient ces connaissances utiles, sinon essentielles au progrès de nos entreprises. Plus spécifiquement, le Comité de l'Entreprise pourrait étudier la possibilité de créer un centre de formation pour les contremaîtres déjà intégrés à l'industrie.

PREMICES

- 1) L'augmentation de la productivité a pour résultat une élévation du niveau de vie.
- 2) L'amélioration d'une entreprise bénéficie à toute la société.
- 3) La position compétitive d'une entreprise est améliorée,
 - a) lorsque la qualité est maintenue ou améliorée
 - b) lorsque la qualité est accrue sans un accroissement proportionnel des dépenses.
- 4) Pour une qualité donnée, une entreprise peut produire davantage avec les mêmes facteurs de production i.e., capital, outils, main-d'oeuvre, etc.
- 5) Une entreprise a tout intérêt, au moins à long terme, à ne pas sacrifier la qualité et à éviter les mises à pied.
- 6) Le contremaître est généralement intéressé à améliorer sa position et celle de son entreprise.
- 7) La formation du contremaître éveillera chez celui-ci un intérêt au bien-être de l'entreprise, contrairement au désintérêt fréquent qui tolère le gaspillage de matériel, de temps, d'efforts, d'espace et de machine-outils.
- 8) Un bon contremaître est une bénédiction pour ses subalternes et une mine d'or pour son employeur.

DEFINITIONS

Contremaître:

Une personne qui a la responsabilité et l'autorité pour accomplir certaines tâches et qui de ce fait possède un certain contrôle sur un nombre variable de travailleurs et de machines-outils.

AGENT DE MAITRISE vs CONTREMAITRE

A l'instar de la France, de la Belgique et des publications françaises du Bureau International du Travail nous suggérons que l'expression "Agent de Maîtrise" soit plus couramment employée à la place de "Contremaître".

RESPONSABILITE DE L'ORGANISATION :

Pour l'institution et le maintien de cours de formation des contremaîtres, il semble admis que la responsabilité devrait être partagée entre l'Etat, le Capital, et le Travail.

(suite à la page 3)

Voyage d'automne en EUROPE

Direction : Mme Jeannine Jaffré

ANGLETERRE — BELGIQUE — HOLLANDE
ALLEMAGNE — SUISSE — ITALIE — FRANCE

Départ: 16 septembre, S.S. HOMERIC

51 jours (40 en Europe) \$1,563.25

Départ par avion BOAC, 21 sept. \$1,612.00

Avec prolongation en Espagne, l'Andalousie en autocar
58 jours (47 en Europe) \$1,856.00

Voyage abrégé: SUISSE — ITALIE — FRANCE

Départ: 14 octobre, S.S. CARMANIA - 33 jours (21 en Europe) \$963.85

Avec prolongation en Espagne, soit 28 jours en Europe, \$1,174.45

Renseignements et inscriptions

VOYAGES HONE

1460, AVENUE UNION, MONTREAL 2

VI. 5-8221

La formation des contremaîtres (suite de la page 2)

Cependant, nous sommes d'avis que les chances de succès seraient accrues si l'état prenait l'initiative du début.

A cet effet, nous recommandons qu'une telle initiative découle du Ministère de l'Industrie et du Commerce ou du Ministère de la Jeunesse, ou de préférence d'un effort conjoint des deux ministères.

Cet effort conjoint des deux ministères pourrait avoir comme résultat (entre autres) une amplification immédiate des services existants tels le service des cliniques du "Bureau d'Expansion Industrielle" (Ministère de l'Industrie et du Commerce) de même que le service de cours de "Rationalisation du Travail" (Ministère de la Jeunesse).

METHODES DE FINANCEMENT :

Tout comme la responsabilité de l'organisation, celle du financement devrait aussi être partagée entre l'Etat, le Capital, et le Travail. Une méthode pourra certes être trouvée, qui sera mutuellement acceptable.

MATIERE DES COURS

La matière des cours qui pourraient être avantageusement donnés aux contremaîtres couvre un éventail assez vaste.

Nous aimerions suggérer trois sujets, à savoir:

- a) La sécurité.
- b) Les relations Humaines — A titre d'exemple nous suggérons le "Guide du Contremaître" de S. Vallée, les Guides de la CEGOS - 1 - Editions Hommes et Techniques, Paris 1957.
- c) L'Organisation scientifique du travail — A titre d'exemple, voici une proposition de cours de formation pour les contremaîtres de l'Industrie sur le sujet de "l'Organisation Scientifique du Travail". La série comprendrait environ 20 sessions de deux heures chacune à raison d'une session par semaine.

1. S'adresser à qui?

En général à quelqu'un déjà initié aux problèmes de l'industrie. Au contremaître ou chef de département, dans l'acceptation général du terme.

A l'ouvrier senior destiné à devenir contremaître.

Au dessinateur senior.

Au représentant syndical senior.

2. Couvrir quelles matières?

A - l'Industrie et la société (résumé de l'histoire du travail).

B - la productivité et le niveau de vie (dans le monde et dans la province de Québec).

C - relations humaines.

(suite à la page 6)



Quel
que soit
votre sport
favori...
nous avons
l'article
tout
désigné

OMER DESERRES

1406 St-Denis — AV. 8-0251

Lemay, Poulin & Corbeil

AVOCATS

Henri-Paul Lemay, c.r.
Jean-Marc Poulin
Micheline Corbeil

360 ouest, rue St-Jacques
842-8946

DANTHE

FAC-SIMILE HP

- REPRODUCTIONS
- MULTICOPIES
- ACCESSOIRES POUR ARCHITECTES ET INGÉNIEURS
- PAPIER SENSIBILISÉ
- PAPIER À DESSIN

QUALITÉ - SERVICE

3930, ave de Courtrai - RE. 1-7561

À VOTRE SERVICE

BANQUE

CANADIENNE

NATIONALE



Crown Trust

COMPANY

EXÉCUTEURS TESTAMENTAIRES DEPUIS 1897

393 ouest, rue St-Jacques, Montréal - VI. 2-8362

M. PAUL-A. CARDINAL, conseiller



TRANSPORT INC.
BONDÉ CARTAGE
G. GAUTHIER

Livraison de colis
Déménagement et entreposage
Transport général
DU. 9-8428

BUREAU DE PLACEMENT

de haute qualité composé de
conseillers bilingues spécialisés dans
l'attribution d'emplois

LE SERVICE DU PERSONNEL SIGMA LTEE

Une compétence professionnelle

Pour un personnel bilingue
de qualité supérieure

Mme Jacqueline LE CORRE, directrice
1410 Stanley, suite 620 - 842-1500

MESSIER, JACQUES, GAUTHIER & CIE

Comptables agréés

Roger Messier, c.a.

Robert Jacques, c.a.

Régent Gauthier, c.a.

Jacques Martin, c.a. (Associé - Joliette)

455 ouest, Craig — 866-6791

NOUS
RÉPONDONS
AUX
TÉLÉPHONES

TELEPHONE
ANSWERING
SERVICE LTD.



UN. 6-6921

Robert V. de L. Harwood, Vice-Prés.

Répertoire

Brevets d'invention

Marques de Commerce

MARION, MARION, ROBIC & BASTIEN
2100, rue Drummond — AV. 8-2152

Délégué de la Chambre à la NAMD

Depuis plusieurs années, votre Chambre fait partie de la National Association of Membership Directors of Chambers of Commerce, connue sous le sigle NAMD. C'est un peu plus court ! Cette dynamique association groupe environ 75 directeurs de « Services des membres » (Membership Directors) de Chambres de commerce du Canada et des Etats-Unis établies dans des villes comptant 200,000 habitants et plus.

Les buts principaux de la NAMD sont la conservation des membres actuels et le recrutement de nouveaux membres désirables. Les directeurs de service s'efforcent de trouver et d'employer les méthodes les plus efficaces pour assurer aux membres pleine et entière satisfaction; ils s'intègrent au travail des Chambres pour le développement et le progrès de la communauté, en vue d'être utiles à tous en rendant les meilleurs services possibles.

Le congrès annuel de la NAMD a lieu cette année, fin de juin, à la Nouvelle-Orléans. Votre Cham-

bre y délègue, le lieutenant-colonel Urgel Mitchell, directeur de votre « Service des membres ». Il y présentera un travail sur les moyens d'intéresser les meilleurs éléments à participer davantage à l'oeuvre bénéfique des Chambres de commerce.

La Saint-Jean-Baptiste

Tel que publié dans la Gazette Officielle de Québec, sur proclamation du lieutenant-gouverneur en conseil, la fête de la Saint-Jean-Baptiste sera célébrée, cette année, le lundi 24 juin 1963.

Rien n'oblige un employeur à fermer ses portes cependant, à moins de contrat spécial, ou d'entente préalable avec ses employés. Rien ne l'oblige non plus à payer ses employés s'ils ne travaillent pas, à moins évidemment d'entente précise avec ses employés.

Les banques, les bureaux des gouvernements municipal et provincial seront fermés, ainsi que les cours provinciales. Les bureaux du gouvernement fédéral fermeront, mais dans la province de Québec seulement. La Bourse de Montréal et la Bourse Canadienne fermeront leurs portes à 12 p.m.

Il n'y aura pas de livraison postale. Cependant de 8.00 a.m. à 10.00 a.m., les clients pourront effectuer tous les genres de transactions (sauf celles ayant trait aux mandats de poste et à la Caisse d'Épargne) aux guichets du Service Public, 1025 ouest, rue St-Jacques.

De plus, à ce bureau, ainsi qu'à la succursale postale « Place d'Armes », la salle d'attente demeurera ouverte de 8.00 a.m. à 6.00 p.m., à l'intention des locataires de cases postales.

Les bureaux de la Chambre seront fermés.

Nous serons en vacances

On vous prie de noter que les vacances du personnel de votre secrétariat auront lieu

du 8 au 26 juillet

c'est-à-dire que durant cette période, le personnel sera réduit au strict minimum.

Le sachant d'avance, il vous sera plus facile d'en tenir compte et de communiquer avec nous s'il y a lieu, soit avant, soit après les vacances; ce faisant, vous nous obligeriez beaucoup. — Merci.



LES SERVICES DE SANTE DU QUEBEC

ASSURANCE GROUPE

Benoit Duchesne, GÉRANT RÉGIONAL

RA. 5-4721



Votre Tournoi de Golf

Votre Tournoi de Golf

Votre Tournoi de Golf

Votre Tournoi de Golf

Le 22 Août au LACHUTE GOLF CLUB



Les inscriptions sont déjà en cours

Ne soyez pas désappointé! Le nombre est limité!



Service des manifestations

844-3041



Courtois, Fredette & Cie

Comptables agréés

ROSAIRE COURTOIS, C.A. FLORIAN FREDETTE, C.A.
 GUY CHARETTE, C.A. ROGER POUPART, C.A.
 MARTIN LAJEUNESSE, C.A. LÉO ROBILLARD, C.A.
 LOUIS-PHILIPPE HÉTU, C.A. HUBERT MERCIER, C.A.
 GUY VARY, C.A. J.-PIERRE BESSETTE, C.A.
 LOUIS BELLEFLEUR, C.A. GILLES FAUSSE, C.A.

10 ouest, rue St-Jacques

Tél.: 842-8621 Montréal

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

(Strictement en gros)

Une expérience d'au-delà d'un
 demi-siècle au service des



Architectes
 Communautés
 Entrepreneurs
 Industriels

LE TEMPLE DE LA LUMIÈRE

7152 boul. St-Laurent, Montréal
 CR. 4-2465

Castonguay, Lemay & Associés Inc.

Actuaires-Conseils

Claude Castonguay, F.S.A.
 Pierre E. Lemay, L.S.C., F.S.A.
 Carmin Graveline, L.S.C., F.S.A.

630 ouest, Boul. Dorchester

Tél. 861-1533 Montréal 2

INDUSTRIES — COMMERCES

RÉSIDENCES



Appelez
 MARC GARNEAU
 gérant

LAVAGE DE VITRES

EXCELSIOR

Nos 25 ans d'expérience
 garantissent notre travail
 429 St-Vincent Montréal

LES ANNONCEURS

atteignent par ce journal 3,800
 hommes d'affaires progressifs

Choisissez Commerce Montréal comme
 médium de publicité pour intéresser
 cette clientèle de choix

Pour renseignements : RE. 1-6488

La formation des contremaîtres (suite de la page 3)

D - la simplification du travail.

1. Une description - ses origines.
 Ses outils, tableaux et schémas d'analyse.
 Ses applications dans le passé — cas types — illustration.
 Son application chez-soi — Où commencer.
 Choix d'un projet individuel (voir section H).
2. Principes d'Economie des Mouvements.
 Sur l'emploi du corps humain.
 Sur l'agencement du poste de travail.
 Sur la conception des outils et du matériel.
3. Initiation aux principes et aux lois de la fatigue.
 Principe de sécurité.
4. Mécanisation et Automation.
5. Esprit de création — Non conformisme.
6. Etude économique — Rentabilité d'un projet de simplification.
7. La vente d'un projet à ses supérieurs et à ses subordonnés (relations humaines).
8. Présentation de quelques projets choisis.

E - La Manutention.

Son identité et importance dans l'industrie.
 Avantages d'une étude systématique.
 Plan à l'échelle, Maquettes et gabarits.
 Diagramme à ficelle.
 Description du matériel spécial.
 Contrôle des magasins et des stocks.

F - Contrôle statistique de la qualité (C.S.Q.).

Initiation.
 Lois des grands nombres.
 Diagramme de contrôle par échantillonnage scientifique.
 Rôle et importance des contrôles (inspection).
 Initiation seulement. L'application du CSQ demande une formation spéciale qui dépasse les cadres du présent cours.

G - initiation à la Mesure et l'Etude des Temps élémentaires.

H - Projet individuel — Chaque candidat choisit un projet d'étude quelconque dans son industrie et fait ratifier ce choix par un responsable de cours. Ce choix d'un projet par le candidat se fait avant d'aborder la phase "Principes d'Economie des Mouvements" afin qu'à partir de ce moment, l'enseignement perçu se rattache à du concret et du familier et encourage ainsi une participation individuelle plus active.

Ce projet consiste en un essai de simplification du travail.

4 demi journées seront employées par le candidat à préparer dans son entreprise un essai de simplification du travail sur le projet d'étude choisi antérieurement. A inclure schéma du poste de travail, emploi des tableaux et schémas d'analyse, étude de rentabilité, présentation au supérieur, etc. Quelques projets choisis pourraient être présentés et discutés par le groupe des participants.

3. Se tiendra où?

Dans une maison d'enseignement ou dans une industrie du milieu.

4. Quel matériel est requis?

Texte de base: Introduction à l'Etude du Travail (Bureau International du Travail, Genève). Rationalisation du Travail.
 Film: Office National du Film. Sélection de Film sur la Productivité.

Aussi grandes industries pour films éducatifs.

5. Enseigné par qui?

Diverses sessions peuvent être présentées par différents individus choisis, soit dans les facultés existantes d'enseignement, soit dans les grandes industries ou au sein des diverses associations spécialisées.

(suite à la page 7)

La formation des contremaîtres (suite de la page 6)

CONTINUITE DE L'ETUDE

Le comité "successeur" pourra poursuivre le travail déjà amorcé comme, entre autres, un questionnaire déjà préparé et destiné à un groupe échantillon d'entreprises et d'organismes publiques.

Questionnaire sur la formation des contremaîtres

1. Avez-vous présentement, à l'intérieur de votre compagnie, un programme de cours de formation de vos contremaîtres? oui..... non.....
2. Avez-vous dans votre personnel une personne ou groupe de personne préposées à la formation?
3. Vos cours sont-ils donnés de façon permanente ou périodique?
4. Quels sont les critères qui vous permettent d'évaluer les résultats obtenus?
5. Est-ce que les résultats obtenus à date à la suite des cours donnés ont été satisfaisants?
6. Croyez-vous que nos institutions d'enseignement pourraient et devraient contribuer à la formation de vos contremaîtres?
7. Dans quelle mesure défrayez-vous les dépenses encourues par vos contremaîtres qui suivent des cours à l'extérieur de votre entreprise?
8. Dans quel domaine vos contremaîtres ont-ils le plus besoin de formation?
9. A propos d'une série de cours qui seraient donnés aux contremaîtres quelle est, selon vous, l'importance relative des sujets suivants:

	Très important	Important	Peu important
Simplification du travail
Relations humaines
Notions de comptabilité
Etude des temps et mouvements
Sécurité
Manutention
Contrôle statistique de la qualité
Interprétation des dessins industriels
Méthodes et procédures des magasins
Méthodes et procédures d'entretien
Allocation des tâches (personnel)
Allocation des tâches (machine-outil)
Autres

10. Etes-vous en faveur des cours donnés à l'extérieur de votre entreprise pour la formation et l'amélioration de vos contremaîtres?
Si votre réponse est "non" voudriez-vous en donner les raisons.
11. Fréquence des cours?
a) 1 soir par semaine c) 2 soirs par mois
b) 2 soirs par semaine d) Autres
12. Avez-vous des suggestions à offrir dans les cadres de la présente étude?

On peut tirer grand profit de ce qui se fait ailleurs dans ce domaine, et en employant des structures existantes on obtiendra des résultats à court terme, en plus des avantages indiscutables à long terme, d'une politique coordonnée de Formation des Agents de Maîtrise.

L'Analyse des réponses à ce questionnaire aurait permis des suggestions plus spécifiques, mais les circonstances n'ont pas permis au présent sous-comité de compléter cette phase de l'étude.

CONCLUSION

Le comité est d'avis que la connaissance des facilités existantes devrait être beaucoup plus répandue.

Les organismes publiques, y compris l'Etat et les Chambres de Commerce devraient encourager la création de nouvelles facilités pour la formation des "Agents de Maîtrise".

Nous roulons 24 heures par jour pour vous plaire

TRANSPORT LOCAL — LONGUE DISTANCE



PAUL BEGIN, PRESIDENT

RAPIDITÉ — SÉCURITÉ

Transports, légers ou lourds exécutés à l'heure ou au contrat
1584, rue Clark, Montréal — Tél.: 849-6131 et 273-2491

l'essentiel d'abord...

Alliance

mutuelle-vie

INSTALLATION

- Commerce
- Résidence
- Industrie
- Réparations générales



Membre de
A.P.E.E.

6618 ave Chambord
274-5408

TECHNICIENS SPÉCIALISÉS en chauffage — plomberie



VI. 9-4107

360 est, rue Rachel — Montréal

TRADUCTION TECHNIQUE

- Traduction de textes techniques
- Adaptation de messages publicitaires selon maquettes fournies
- Autres services de traduction

Interpretex

4180, DE COURTRAI
Bureau 300 — Montréal 26
Tél.: RE. 1-6488

Dynamique des Groupes

Ce volume se présente comme une introduction à l'esprit de la dynamique des groupes et une initiation à quelques-unes de ses techniques les plus importantes.

Ce volume n'a rien à voir avec la formation, la structure d'associations, ou leur règlementation. Sur ces sujets, il existe déjà d'excellentes publications telles le "Code de procédure Morin" et "Les comités: esprit et méthodes" de Claude Ryan.

Mais l'apport unique en langue française de **Dynamique des groupes**, c'est une introduction à la vie même du groupe, à son dynamisme propre, aux grandes lois qui constituent sa nature et déterminent la qualité de son fonctionnement. C'est aussi une initiation aux méthodes d'observation de ce fonctionnement et à l'analyse scientifique des principaux

phénomènes de la vie du groupe. C'est enfin une méthode humaine — non une recette magique — pour résoudre quelques-uns des conflits et des tensions qui entravent si souvent le travail en équipe.

Ce volume ne s'adresse pas à des experts; au contraire les auteurs ont cherché à le maintenir à la portée de tous les adultes qui travaillent en comité et même des jeunes gens qui s'y préparent pendant leur vie de collègue. C'est pourquoi les termes techniques ont été simplifiés le plus possible et la présentation a reçu un soin particulier; c'est également pourquoi la longueur du volume a été limitée à une centaine de pages et son prix de vente abaissé au prix minimum de \$1.00.



LES DISTILLERIES MELCHERS, LIMÉE, BERTHIERVILLE, CANADA

VOTRE ARGENT

VOUS RAPPORTE JUSQU'À

5 1/4

POUR CENT D'INTÉRÊT

avec les
CERTIFICATS
DE PLACEMENTS
GARANTIS
de la

SOCIÉTÉ NATIONALE DE FIDUCIE

41 ouest, rue Saint-Jacques, Montréal, VI. 5-3291

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire, et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

Me Marc Jarry, avocat,
Président de la C.E.C.M.,
3737 est, rue Sherbrooke,
Montréal 36.